

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztési iroda: Versecz, Iktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden közlemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények külföldön öv. Kirchnerné felvétel és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kátholikus háznál) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 ft. 25 kr. — Félévre 2 ft. 50 kr. — Évesre 5 ft.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölös szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdelmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetéseket kérjük pénteken délig beküldeni.

V. évfoiyam.

Szombaton 1895. évi február 2-án.

5. szám.

Versecz 1895. február 2-án.

A magyar múzsa egy évi távollét után ismét bevonul városunkba.

A délvidéki színiszövetkezet szubvenzionált szintársulata holnapután megkezdte előadásait és városunk hazafias közönsége nagy érdeklődéssel tekint a színiidény elé.

A múlt évben elért váratlan szép siker azt bizonyította be, hogy közönségünk akar és tud is áldozni a magyar színügyért, ha oly társulat előadásait kell pártfogolnia, mely műigényeit kielégíti, s mely a nem magyar ajkú polgártársak előtt is tiszteletet és becsülést szerez a vidéki magyar színészetnek.

Hogy a színiszövetkezet szerződött szintársulata megfelel a kívánalmaknak azt megmutatta múlt évi negyven előadásával, közel 5000 forint betételével s oly zsúfolt házakkal, mint a milyeneket kis színházunkban nagyon ritkán s akkor is csak a szerb színészek előadásainál láttunk.

Hogy a jelenlegi társulat nem áll mögötte a múlt évnek, arról bizonságot tettek Nagybeeskerek és Lugos városok közönségei. Mindkét helyen kivívták az az elismerést, mindkét helyen megnyerte a közönség rokonszenvét.

Városunkban az ideai bérletis-

mét szépen sikerült, a mennyiben nem csak a magyar nyelvterjesztő egyesület által biztosított 1200 ft van aláírva, hanem újabban is ismét jelentkeznek egyes bérlők.

Nagy kár és hátrány azonban egyetlen színházunk ezélszerűtlensége. A tulajdonosok ugyan néminemüleg segítettek a „policzájvidrig“ állapotokon, nagyobb ajtókat vágattak, a színház jobb fűtéséről is gondoskodni igyekeznek, de mind a mellett meg maradt a régi bajok legnagyobb része.

Ezen a kalamitáson egyelőre segíteni alig lehet. A szálloda és színház építő társulat szép reményei is kezdenek füstbe menni, de újabban az Alexandrovits szálloda tulajdonosai adták be a városhoz tervezetet a szállodához esatolt, félig kész színház felépítése iránt s a minek a közönség még inkább fog örülni, Milleker Lajos szálloda tulajdonos szintén elhatározta, hogy az Andrássy sétányon fekvő kerti helyiségei fölött kényelmes nagy színházi termet fog építeni.

Addig is azonban meg kell elégednünk a Zéh-féle színházzal, s ha már itt van a mi régen várt szintársulatunk, mutassa meg városunk közönsége, hogy méltó arra a jó hírnévre, melyet a magyar színészet felkarolásával a múlt esztendőben magának szerzett.

Pártoljuk nemzeti színészetünket.

Igyekezünk bevonni körünkbe nem magyar ajkú testvér polgártársainkat is, hogy megismerjék a nemzeti múzsát ők is, élvezzék a magyar színműirodalom kincseinek töröl metszett igazi remekeit, s megismerjék azt az óriási haladást, mit a vidéki magyar színészet pár év óta tett.

Mi teljes bizalommal tekintünk a megkezdődő színiidény elé, mert ismerjük közönségünket s tudjuk azt, hogy ha megfelelő műélvezetet nyújtanak számára, szinte erején felüli áldozatra is képes.

Mutassuk meg tehát, hogy a magyar múzsa itt, az ország határán édes otthont talált végre valahára:

Pártoljuk nemzeti színészetünket.

—y.—s.

A lugosi szingyámolító egyesület

a múlt napokban következő átiratot intézte a szövöttezett városok kultur egyesületeihez:

„A lugosi magy. szingyámolító egyesület, mint a délvidéki színiszövetkezet vezéregyesülete, lehetőleg mindent elkövet arra nézve, hogy a színészetnek ez exponált délvidéken nemcsak állandó alapokat rakjon le, hanem annak s vele a magyar kulturának az idegen nemzetiségek előtt is tiszteletet s elismerést vivjon ki. Tudjuk nagyon jól, hogy a délvidéki színiszövetkezet városait is testvéri munkánkban s vezéreszme lelkesíti s hogy ez eszme szolgálatában a városok szingyámit vezető egyesületek nem kevesebb önfeláldozással és lelkeséggel

Tárca.

Pataki Piroska.

Ivánovics Józseftől.

Farsang vasarnapja volt.

Sürgött forgott a ház népe Pataki András bíró uram házában. Nagyban készülődtek egyetlen lánya, Piroska lakodalma.

Ott állt a tükrök előtt s hosszan elmerengett gyönyörű alakján. Remegő kezeivel izgattottan igazgatta homlokán a rosmarin koszorút.

Leányismerősei vidám mosolylyal vették körül és eldicsérték, hogy valóságos angyal menyasszonyi ruhájában. S bizony volt köztük nem egy, a ki szívesen szeretett volna helyette főkötő alá jutni és irigy szemmel nézte őt.

Piroska a sok kérdésre csak sohájával felett és lilium arczán végig perdülő könyveseppek elárulak, hogy szívét valami bantja. Édes öremest cserélte volna fel menyasszonyi ruháját leánybarátjai barmelyikével, de fájdalom, nem lehetett!

Hiába könyörgött, kérte apját hogy ne adja feleségül Bence Gábrishoz, de az hajthatlan maradt. Jól tudta, hogy Piroskának más felé hajlik a szíve és szereti Csapó Pistát a falu deli szép csikósát.

Nem is bántotta a bíró uramat, hogy szetik egymást, hanem, a mi szerelemben min-

dig a gát szokott lenni, szegény volt az isten adta!...

Együtt volt már a násznép, csak a völegényt, Bence Gábrist várták a szomszéd faluból. Ki-ki állottak a kapu elé és az országút felé tekintettek. Nem tudták mire gondolni hogy hol késheik oly soká?! Végre megpillantottak egy szánt, melyet négy ló örült sebességgel vont maga után, s nagy nehezen bírták feltartóztatni a megvadult lovakat.

— Hát kenddel mi történt? kérdezték rémultan a körülállók.

Halalsápadtan szállt le a völegény s elbeszélte, hogy az országút végén, a bokrok közöl valaki rálött, de nem talált, mire ő két lövést tett a bokrok felé, honnan „jaj!“ kiáltásokat vélt hallani; le nem szállhatott, mivel a lovak megbokrosodtak s tova ragadták.

A vén asszonyok nem mulasztották el megjegyezni, hogy bizony nem lesz boldog a fiatal pár, mert hát az ilyen eset rosszat szokott jelenteni.

Többen, nyomban az országútra mentek, Gábris pedig besietett matkájához.

— Adj Isten Piroskám, galambom! Hát te is örülsz jöttömnek? kérdé matkáját gyengén átölve.

Piroska a földre sötötte mélytüzű szeméit és egy mosolyt erőltetett ajkaira.

— Hisz látja kelmed, hogy örvendek, az-

tan hát menyasszonynak nem is illik vignak lenni, válaszolt Piroska halkán.

— Igazad van Piroskám, de szívemnek faj, téged szomorúnak látni, mert hát tudod, hogy végtelenül szeretlek! Oh, bár csak te is ily forrón szeretnél! susogta hévvel és Piroska ajkára egy esőket nyomott.

Az ifju párt az öreg bíró komor hangja riasztotta fel ábrándozásukból.

— Készen vagytok-e már a dédelgetéssel? Ha ugy tetszik mehetünk!

Piroska fájdalommal jártatta körül szeméit a szobában, még egyszer búcsút vett, minden egyes tárgytól és könyezve távozott. Érezte, hogy aligha fogja viszont látni a kedves lakot, melyben oly sok boldog, örömtelt órát töltött.

Sűrűn szállongott a hó. A szának könynyedén siklottak tova s csakhamar a falu templomához értek. Alig léptek a templomba, megcsendült a lélekharang, jelentve, hogy a faluban valaki haldoklik.

Egyre-másra kérdezősködtek, ki legyen voltaképen a szegény haldokló, kinek lelke üdvéért most harangoznak, míg egy fiatal pár, egy új életbe, a hazasság virágos kertjében lép? De előre meg volt hagyva, hogy a haldokló nevét titokban tartsák, nehogy zavarra szolgáljon okul.

Hej, ha tudta volna Piroska, hogy Pista haldoklik és hogy Bence Gábris a gyilkos,

gel tesznek meg minden lehetőt a siker biztosítására.

Tekintve azonban a célját s a cél érdekében működő jelenlegi nagy szintársulat morális és existenciális érdekeit, több évi tapasztalataink alapján abban a meggyőződésben vagyunk, hogy ez érdekeket legfőképpen az egyes városok szünügyi bizottságainak abbéli lelkesége védi és biztosítja, melyet a bérletek gyűjtése s a kívánt bérletösszegnek előre biztosítása körül személyesen fejt ki. Többek közt Lugoson is kiváltképp ennek köszönhető, hogy a városunkba érkezett szintársulat erkölcsi és anyagi existenciája ez évben fényesen biztosítva lett. Midőn ezt fölemlíteni szerencsénk van, engedje meg a tisztelt egyesület kérnünk, hogy a bérletek gyűjtését elsőrendben a maga lelkes tagjai eszközöljék, ami tapasztalat szerint föltétlenül nagyobb sikert ígér minden más gyűjtési módnál.

Abban a biztos reményben, hogy a tek. egyesület velünk egy véleményen van s hogy ismert lelkeségét a magyar szünügy érdekében, mint eddig, úgy jelen évben is, ez irányban is, latba veti, vagyunk hazafias üdvözlettel

Jakabffy Imre,
elnök.

Napi Hírek.

Magyar színészet. Közbejött akadályok miatt Füredi szintársulata február 4-én fog megérkezni Lugosról és előadásait 5-én kedden fogja megkezdeni Herczeg Ferencz „Három testőr” című remek vígjátékával. Leövey titkár már megérkezett a szünügy előkészítése végett. — A lugosiak Veroné Margó Celia asszonyt annyira megszerették, hogy a közönség miszolására a tervezett néhány előadást többel meg kellett toldani. Ezt volt az oka annak, hogy a szintársulat tegnap szombaton nem tarthatta meg itt nálunk a megnyitó előadást.

Nemesség adományozás. Ő felsége a király Brandtner F. nyugalmazott ezredesnek és utódainak a magyar nemességet „Törökbecsei” előnév használhatása mellett adományozta.

R. Nikolics Sándor főispánunk hivatalos ügyekben több napra Budapestre utazott.

Szép, templomi magyar énekek-ben lesz alkalma ezentúl gyönyörködni az úgy nevezett „Diák mise” alkalmából a rom.-kath. templomba járó híveknek. Szörényi József főreal. isk. tanár ugyanis fáradhatlan buzgósággal több szölamra tanította be az egyházi énekeket. A szép cselekedet dicséri önönmagát.

dehogy mondta volna ki az oltár előtt a „szerelek!” szót!

Az esküvő megvolt és vígan hajtottak a szomszédfaluba Bencze Gábris apja házához.

A mint a falu végéhez értek. Csapók háza előtt nagy embercsoportot pillantottak meg. A násznép között, kik tudták a csöndülés okát, sebesebb hajtást parancsoltak, hogy Piroska figyelmét elvonják onnan. De késő volt. Szívét a balhiedelem akkor már megszállotta. Testét hideg barzongás futotta keresztül és arca a hónál fehérebb lett.

Már alkonyodni kezdett, mikor a szomszéd faluba értek. Piroskát úgy kellett leemelni a szánról. Szegényt nagyon megtörte a bánat. Mindazáltal megkezdődött a táncz és tivornya, s igekeztek Piroskát is felvidámitani.

Az első táncz után, mit férje urával járt kimerültem rogyott a kemence mellett löczára. Később főfájásról panaszkodott, miért is szobájába kísérték, hogy nyugalomra vonuljon. A többiek pedig zavartalanul folytatták a tánczot.

Éjfél mult, mire Piroska feleszmélt, és észrevétlenül kilopozott a házból.

Mély csend honolt a falu felett és csak egy-egy lefutó csillag figyelmeztette őt az ember halandóságára. A természet a téli éj ölen szunyadozott és álmait nem háborgatták a csalogató boldogság színei, a csalfa szerelem tűnő ábrándjai, a szerető szív kintelt sohajai, mint szegény Piroska szívt.

Halálozás. Dékány Lajos helybeli magy. kir. állami főreal. isk. tanárt nagy csapás érte a mennyiben édes atyja Dékány János tekintélyes kecskeméti birtokos élete 80-ik évében a mult szerdán elhunyt. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Dr. Froniusz Gusztáv városi orvos a helybeli árvaház javára 10 forintot adományozott melyért ez uton is köszönetet mond az árvaházi bizottság.

Városunk villanyvilágítása ügyében napok óta foly a tárgyalás a Zellerin cég képviselőjével, de mint a jelek mutatják aligha történhetik végleges megállapodás. Kiszült ugyanis, hogy a törvényhatósági közgyűlés és az ajánlatot tevő Zellerin cég félre értették egymást. A részleteknél kiviláglik, hogy Zellerin ajánlata éppenséggel nem olcsóbb a többi ajánlatoknál. A közönség nagy kíváncsisággal várja, mikor lesz már eldöntve a sokat hányatott ügy sorsa.

Verecezi és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete valamint a „Társaskör” tegnap szombatra hirdette rendes évi közgyűlését. A részletes tudósításokat lapunk jövő vasárnap számában közöljük.

A verecezi fehértemplomi kör, egyetemi hallgatóink e jótékony célú egyesülete a mult napokban tartotta meg rendes évi közgyűlését Niameny Mihály elnöke alatt. Az egyesületnek 10 tiszteletbeli, 43 rendes és 40 pártoló tagja van (Vereczen 37, Fehértemplomban 3). Az egylet készpénz vagyona 148 frt 90 kr. — Az egylet tisztikara következőleg alakult meg: Elnök: Niamenyi M., alelnök: Benda J., Titkár: Kohn E. és Kellermann Árpád, Pénztáros Czunya S., ellenőr: Heinrich S. választmányi tagok: Dénes E. Lachstädter O. Wimmer S., Beszédes I. Egyetemi polgáraink ezen szép tarsulását örömmel üdvözöljük és törekvéseikhez sikert kívánunk.

Városi közigazgatási bizottságunk, rendes havi közgyűlést f. hó 7-én: — törvényhatóságunk pedig f. hó 9-én fogja megtartani.

Az új pénzügyigazgató. Danczer Kornél kir. tanácsos, volt zombori, jelenleg temesvári pénzügyigazgató a mult napokban vette át hivatalát

Vöröskereszt bál. A jövő kedden tartandó vöröskereszt egyleti balra nagyban készülnek intelligenciánk tagjai. Különösen a hölgyek érdeklődnek az előre láthatólag fényes toillettek iránt.

Az önkényes tüzoltó egyesület által f. hó 9-én rendezendő jelmez és álarczos bál igen fényesnek ígérkezik. Szébbnél szébb cotilion jelvényeket szerzett be az egyesület. A termet igen szépen fogják feldíszíteni.

Betöréses lopás. Nagyon drágán fizette meg Eberhard József helybeli lakos hogy mult hó 28-án éjjel vígan lakadalmaskodott egész családjával és Csukurmála utcai házát örízetlenül hagyta. Valami jó madár az utcai ablak betörése után behatolt a lakásába és az asztalfiókból 280 frt ellopott. Bizonyosan

Hál' Istennek! — sohajtott fel, csakhogy nem láttak meg . . . Oh, csak még egyetlen egyszer! . . .

Gyors léptekkel haladt az országuton, nem törődve a metsző széllel, mely arczába csapkodta a fakról lehulló havat. Ereje mindinkább fogyott és lassabb menésre készlette. Végre egy fatörzsre ült, hogy újabb erőt merítve, utját tovább folytathassa.

A hold megvilágította az éj homályát Piroska a távolban megpillantotta az ismert, régi házikót, melynek ablakából halvány mécsvilág tört elő. Összeszedte végső erejét és a hazikó felé sietett.

Remegő kézzel nyult az ajtó kilincséhez s benyitott a szobába.

Az ágynál Pista anyja térdelt és kétségbeeseten tördelte kezeit. A mint Piroska megpillantotta Pista vértől borított alakját, fájdalommal sikoltott fel és zokogva borult, reá. Éberesztgette és csókjaival halmozta el, de ajka már jéghideg volt. Nem érezte ő már többé azokat; lelke egy szébb hazába költözött.

Piroska egy percze feleszmélt áltságból, hirtelen fejéhez kapott, menyasszonyi koszorúját letépdeste és sirva vánszorgott ki a szobából.

Másnap a ház előtt megfagyva találták a hóban. És kitől az élet megtagadta, fenn a menyben egyesült vele.

Isten nyugosztalja őket!

olyan lehetett a tettes, a ki nagyon jól tudta, hogy Eberhardt uram lakadalmaskodik.

Vég nélküli csalások. Andrejevics Jozsimnak, a híres verecezi csalónak tanítványai akadtak, kik a mester fogásait teljesen elsajátították. Egy verecezi lakostól Illia C., Koplis M. és Pavkov M. jómadarakból álló triumvirátus 500 forintot csalt ki a már ismert módon, tizszer annyi „jó fajta” hamis pénzt ígervén az átadott összegért. Az együgyű károsult bottal üheti pénzének nyomát. Csudolatos, — hogy daczára a sokszoros figyelmeztetésnek — még mindig akadnak emberek kik a professionátns csalóknak fel ülnek.

A pancsovai társaskör. Január 27-én tartotta rendes közgyűlését, mely megválasztotta és az ügyek vezetésével megbizta a következő tisztikar: elnök Christian A., alelnök Martin I., I. igazgató Románec M., II. igazgató Ujjfalussy B., pénztáros Sztójka E., I. titkár Molnár J., II. titkár Dr. Theodorovics P., ügyész Dr. Hódy A., könyvtáros Szalaváry E., laptáros Rahdl F. A választmányba a közgyűlés a következő urakat választotta be: Almás M., Barbierik T., Bodnár F., Fay I., Faragó L., Fodor J., Fritsch F., Gonda Mór dr.-t, Grössinger J., Jablonszky M., Kerner J., Kelemen A. dr.-t, Korsós P., Lengyel V., Mattanovich A., Radoszavlyevics K.-t, Szabó J., Schwalm Gy., Steinitz Gabor dr.-t és Tófalvy Gy.

A nagybecskereki magyar olvasókör mult hó 27-én tartotta meg nagyszámban egybegyűlt tag jelenlétében évi rendes közgyűlését Romkay Nándor alelnöke alatt. Az évi jelentés kiemeli hogy a kör első sorban Feilitzsch Aerthold bárónak az ő buzgó elnökeinek, azután tisztikarának és a sajtónak, főleg a „Torontálnak” hathatós támogatása folytán jelenleg már kiküzdötte, hogy Nagy-Becskerek egyletei között méltó helyet foglal el. — A tagjainak száma 216. Felolvasatott az 1895. évi költségvetés, melyet csekély változtatásokkal elfogadtak. Az összes bevételek 1250 frtban, a kiadások pedig 1205 frtban állapítottak meg. A megejtett választásoknál Br. Feilitzsch Berthold lett a kör elnöke, alelnöke pedig Romkay Nándor. A magyar olvasókör Nagy-Becskereken szép és hazafias missziót teljesít. A magyar elemet minden irányban terjeszti, a mi egy ilyen poliglott városban igen is szükséges. Tulhaladja a torontalmegyei közművelődési egyletet, a melyről nagy közönségnek csak akkor jut valami tudomására, mikor a hírlapokban közgyűlés van hirdetve. A magyar kör megragad minfien alkalmat, hogy a város teljes magyarosítását eszközölje s rendez ingyenes felolvasásokat — ünneplő a nevezetesebb országos hazafias mozzanatokát és példányképpen állhat a torontalmegyei közművelődési egyletek előtt.

A ragályos kórok bejelentése. A mult napokban érkezett a törvényhatóságához a belügyminiszteriumnak egy rendelete, melyben a ragályos kórok gyors bejelentésére hívja föl szigoruan a hatóság figyelmét. A ragály gyors bejelentése maga után vonja a gyors öviutzedéseket s így a körendelet lelkiismeretes keresztülvitele bizonyára csökkenteni fogja a ragályok terjedését. A bejelentésre a községek előjárói, az orvosok, lelkészek, tanítók, szülésznek s általában mindazok köteleztetnek, a kik ily betegülsről tudomással bírnak. A körendeletben ily ragályos betegségekül: a roncsoló toroklob és torokgyík, vörös himlő, számar hurut, hólyagos himlő minden faja, hasi hagymáz, kiütéses hagymáz, vérhas, azziai és honi kolera, járványos fultó mirigylob, járványos agy és gerinczagyhártyalob, trachoma és gyermekágyi láz. A körendelethez a miniszter pár száz darab veres bejelentő levelezőlapot küld, melyen a jelentési rovatok akként vannak nyomtatva, hogy egyszeri megtekintésre bárki kitöltheti a rovatokat, csupán a betegség nemét kell tudnia. A miniszter által kiküldött lapok posta portómentesek s így a bejelentőkre semmi terhet nem róznak. A bejelentések elmulasztását szigoru pénzbírsággal sújtja a miniszter.

A müborgyártásra szánt kivonatok szállításának eltiltása. Az utóbbi években egyes lelkiismeretlen üzerek nagy szédelgést uztek az ugynevezett „borkivonatok”-kal (németül: Weinessenz), melyeket a hírlapokban nyíltan hirdettek, mint olyan csodaszereket, a melyekből egy-két palackot kell betölteni s azonnal kitünő bor lesz belöle (?). A mesterséges borok készítésének és forgalomba hozatalának tilulmazásáról szóló törvény (1893. évi XXII. t.-cz.) életbelépése óta azonban ilyen borkivonatok Magyarországon többé sem forgalomba hozni,

sem elárulás végett hirdetni nem szabad. Ausztriában azonban még a múlt évben is készítették és árultak ilyen borkivonatokat s ezzel foglalkozott többek közt még legújabb is a Pollak Károly Fülöp prágai cég is. Ennek folytán a magyar kereskedelemügyi miniszter, a földmivelésügyi és belügyminiszterekkel egyetértőleg legközelebb azt a helyes intézkedést tette, hogy az idézett törvényből kifolyólag az említett prágai cég borkivonatát, valamint általában mindenféle hasonló borkivonatot Magyarország területén kizárt, mind a postai, mind a vasuton és hajón való szállítási tilalmat rendelt el a borkivonatokra nézve az osztrák kereskedelmi miniszter is.

Hideg lábak ellen ismételye dicsérni halottuk a Pain-Expeller elnevezés alatt általánosan ismert Tinct. Caps. comp. val való bedörzsölés után kellemes melegség áll be. Meghűlések ellen, melyeket nevezetesen oly időben mikor járványok pusztítanak, nem szabad elhanyagolni, ezek ellen biztos és gyors hatásuaknak bizonyultak a Pain-Expellerrel való bedörzsölések. Épen így fájdalomcsillapító hatásuak csúszlós és köszvényű. A Pain-Expeller, melyről itten szólunk a „Horgony” védjeggyel el van látva, a miért is ezen bedörzsölés bevasárlása alkalomával, a „Horgony” védjegyre ügyelendő és másféle üveg visszautasítandó. Ára igen olcsó, 40 kr., 70 kr., vagy 1 frt 20 kr. uvegenként.

A hamis tizforintosok ismertető jelei. A mindinkább forgalomba kerülő kamis tizforintos bankjegyek felismerhetősére szolgáló ismertető jeleket az „osztrákmagyar bank” főtanácsa a következőkben állapította meg: A jelenleg forgalomban levő bankjegy hamisítványok majdnem kivétel nélkül az 1880. évi tizforintos bankjegyeknek tablalenyomattal készített hamisítványaihoz tartoznak. Ezen hamisítványok, amennyiben összehasonlításuk által, mint olyanok fel nem ismerhetők, a következő különleges ismertető jelekkel bírnak: 1. A német szövegpálon ábrázolt eszményi fej bal orrcimpája mellett rendszeren egy sötét pont látható. Ezen szövegpálon fenti jobb sarkában levő „10” számjegy köriratában, melyben a szavak „Zehn Gulden” háromszor ismétlődnek, egyszer a „Zehn” helyett „Zenn” olvasható. 2. A magyar szövegpálon a valódi jegyeknél a bankjegy vörös száma hat számjegyből, a hamisítványoknál ellenben csak öt számjegyből áll. A magyar szövegben a hamisítványokon a szó „főintézetinél” hibásan „főintézetinél” van nyomtatva.

Színésznőink és színészeinkről.

Most midőn a magyar színiévd megkezdődik, időszerűnek látjuk, hogy Fűredi tarsulatának tagjai közül a szövetkezett városok sajtójában megjelent cikkek nyomán futólagoosan bemutassunk pár oly tagot, kiket közönségünk még nem ismer s idézzünk egyet, másat az általunk is ismert tagokról mondott kritikákból. — Kezdjük a holgyekkel.

Verőné Margó Celia asszony a budapesti népszínház primadonnája nem szorult rá a mi bemutatásunkra, de első helyen említjük fel mégis azért, mert mint vendégprimadonna nálunk is fog szerepelni, s ha a direktor szavartartó ember — hat négy béleti előadásban is.

Holeczy J. kisasszonyról, a tarsulat drámai primadonnájáról, még a „K. Sz. L.” éles tollú „Gerant” kritikusa is elismeri „hogy a tarsulat legjobb színésznője.” — Csérvary Imre k. a. azt írják, hogy pár évi parizi tartózkodása alatt sok chic-et sajátított el. Hangja csengő és tiszta.

Fejes Lidiről, a verseczi közönség dédelgetett „Lidike”-jéről sajnos módon imígyen írnak a lugosiak: „A kisasszony, aki meg tavaly is az operette-előadások egyik legfőbb támasza volt, hosszas betegségtől gyötörtetve, nem érvényesíthette teljes mértékben csengő hangját, kedves játékát az előadások előnyére. De így is, régiebb érdemei révén, osztatlanul bírta a közönség rokonszenvét. Egyik legérdemesebb szerepe volt Santuzza a Parasztbecsületben, hol drámai tehetségét szépen emelte érvényre. Kedves emlékezetben tartja a közönség bizonyára Doctor Picoloját is. Reméljük, hogy jövőre egészségesen tér vissza s mint régen, ismét gyönyörködhetünk majd erős, tiszta hangjában.” Sajnos, hogy a verseczi közönség dédelgetett Káprázatos Fejes Lidi játékában jelen színiévdában nem gyönyörködhetik. Mult hó 25-ike óta kivált a tarsulattól. Orvosai egyelőre nem engedik színpadra lépni.

Kapolnai Irén ez e rendkívül rokonszenves kezdő színésznő, egy év alatt nagyot

haladt. Teljes elmeréssel emlékeztek meg róla úgy Nagy-Becskereken, mint Lugoson. Feltevésték játékában a határozott tehetség számos jelét, rátermettséget, a pezsgő életkedvet. Nagyban dicsérik, hogy szorgalmas. Szerepeit lelkiismeresen betaulja.

Kövi Edéné és Molnár Vilma a társulat becsüendő, használható tagjai. Helyüket jól töltik be; alig lehetne róluk mondani akár jót, akár rosszat, Könyves Jenőről, azt írják: a társulat legtehetségesebb és legértelmesebb tagja. Hőse jellemének és lelki világának helyes fel fogása és találó kifejezése jellemzik általában működését; művészi nemes lelkesedése, mindig discret, sohasem tulzó előadása azon jó tulajdonságai, melyek a kisebb vidéki színpadok rendes nivója fölé emelik őt. Komoly tanulmányt, elmélyedést ajánlunk szép tehetségéhez. Sic itur ad astra! Kritikus zsenik éretlen csipkedései pedig ne zavarják dicséretes ambíció-jában.

Érdemes színész Leövey József. Kár, hogy egyéb teendői miatt csak ritkán láthatni a színpadon. 30 évi színészi működése alatt sok rutint és szép tudást sajátított el magának.

Szebenyi is egyike a társulat jobb tagjainak. Bár rendszeren csak csekélyebb fontosságú mellékalakokat játszik, mindig derekasan megállja helyét.

Kövi Ede talán legtöbbet fárad az összes tagok közt. Alig van est, hogy színpadon ne volna, azért annál inkább méltánylandó ama igyekvése, melylyel minden feladatnak megfelelő törekedett.

Gergelynek szép tenor és Földvárynak hatalmas, valóban gyönyörű bariton hangja van.

Sok vig órát szerez a közönségnek a tarsulat két komikusa: Ferenczy Frigyes és Vihary Elemér.

Irodalom.

Erzsébet kiráyné ő felsége igen sikerült művészi kiviteli arczképét adja ki e hó folyamán a Lampel Róbert féle csász. és kir. udvari könyvkereskedés. (Budapest Andrassy ut 21. sz.) A kép eredetije a müncheni királyi képtár egyik legdrágább kincse. A fénykép masolat háromféle nagyságban kapható. Lesz 12, 6 és 4 frtos kiadás.

*** Irók álarcz alatt.** A „Fővárosi Lapok”, ez az érdekes és szellemes újság, mely amellettt hogy minden ízében magyaros és nemzeti eszméktől áthatott — mégis ötlet s lelemény dolgában valóságos francia lap — legutóbbi vasárnapi számának irodalmi mellékletén (mely különben minden vasarnap meglepetésszámba szokott menni), egy pompás irodalmi tréfát csinált, az Ország legkiválóbb íróit s poétáit mutatta be álarcz alatt. Ugy, hogy hozott egy csomó közleményt, novellát, tárczát, verset, melyekben mind az illető irók és poéták írási módora, tárgyuk választása s feldolgozsi módja volt utánozva szelid gúnnyal. A dolgozatok alatt pedig az iró neve helyén az illető iró alakja volt megrajzolva, arczán álarczszal. Tessék kitalálni, kicsoda? Persze azoknak, akik írójukat jól ismerik, dolgozatukat is és magukat is — hát nem nagyon nehéz feladatuk volt, mert ezekben a patent hamisítványokban pompasan utánozták mindenben az eredetit. Ha nem tudták volna, hogy farsangi tréfa az egész, még az illető irók is komolyan elhihették volna, hogy a közölt dolgokat ők írták. A szellemes farsangi tréfa folytatásaképpen pedig a lap felhívja közönségét, hogy találja ki, kiket rejtenek az álarczok. A helyes felismerők között sorshuzás utján fog a szerkesztőség kisorsolni egy értékes ajándékot, mely összefüggésben fog állni a lelezáozott irókkal, illetőleg melynek becsét azok fogják megadni.

*** Káprázatos szépségül ajándék** vár mindenkire, aki a Pesti Naplóra, február 1-től fogva előfizet. A Pesti Napló karácsonyi ajándéka, a mely az egész világsajtóban méltó fel-tüntetést keltett, megküldetik a nevezett lap kiadóhivatala által különösen kedvezményképpen azoknak is, a kik most lépnek be előfizetőink sorába. Ez ajándék áll egy remek kotetből, a melyben 30-nál több ragyogó színpompájú kép ékeskedik, a világirodalom mestereinek művei mellett, s ezen kívül 2 gyönyörű sok színű képből (Káprázatok és Mese a boldogságról) a mely diszeül szolgál minden szalónnak. A Pesti Napló reggeli és esti lapja együtt küldve egy negyedévre csak 3 frt 50 krba kerül. Az ajándéokra igényt tarthat mindenki, a ki legalább egy negyedévre előfizet

Szerkesztői levelezés.

— y — r — **Temesvár.** Nagyon ügyes kis história. Felhasználjuk, de csak pár héttel később, midőn egy kicsit megismerkedünk L-nak üdvözet.

Vasuti menetrend. Fehértemplomról érkeznek: 5.21 reggel, 1.02 délben és 6.10 este, Temesvár felé indul 5.26 reggel, 1.07 délben 6.35 este. Temesvárról érkeznek: 7.45 reggel, 2.08 délben és 10.09 este. Fehértemplom felé indul: 7.54 reggel, 2.12 délben, 10.17 este. Nagybecskerekéről érkeznek: 12.49 délben, 5.31 délután 5.10 reggel. Becskerek felé indul: 5.50 reggel, 2.25 délután, 7.10 este. Kubinból érkeznek 9.15. d. e. 6 d. u. Kubin felé indul: 8.05 d. e. 4 10 délután.



Mária-czelli Gyomor-cseppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felfútság, savanyu, felbőffögés, hasmenés, gyomorgégés, felusleges, nyálkakiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörös szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejtájánál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámorhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczelli gyomorcseppek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanusít. Egy kis üveg ára használati utatással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi foraktár: **Török Jozsef** gyógyszerára **Budapest**, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a keszítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valodiságát bizonyítom”.

A **Máriaczelli gyomorcseppek** valódián kaphatók.

Versecz: gyógysz. Soós K., Müller O., Herezog J. és Küchler B.

Zichyfalva: gyógysz. Mayering K.

A Richter-féle Tinct. capsici comp.

Ezen **Horgony-Pain-Expeller** néven is ismeretes, igazán népszerű házi szer most már 25 év óta legjobb fájdalomcsillapító bedörzsölésnek fényszerűen bebizonyult közönségünk, osztrák, tag-szaggatásnál stb. nél. A föld összes országában nagy elterjesztést és biztos hatást következtében minden oldalról oly elismerést talált, hogy minden betegnek joggal ajánlható.

A Tinct. capsici compos. (Horgony-Pain-Expeller)

kimagasló állását a fájdalomcsillapító bedörzsölések között diadalmasan megtartotta, különféle felbujtás és utáztatok dacára; ez bizonyára a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy a közönség igen jól meg tudja különböztetni a jót a rossztól.

Hogy értéktelen utáztatot ne kapjunk, bevasárlás alkalmával védjegyükre, a vörös horgonyra figyelendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint nem valódi visszautasítandó. A gyógyszerárakban kapható 40 fr., 70 kr. vagy 1 frt. 20 kmyi árban üvegenként; Budapestben **Török Jozsef** gyógyszerésznél.

Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiában.

Itt még soha nem létezett!

A világhírű

gondolat-olvasó rövid időre ideérkezett!

Van szerencsém a n. érd. közönséggel tudatni, hogy keresztül utazásomban itt néhány napig időzni fogok és tudományommal nevet, kort, gondolatot, foglalkozást, **mul-
tat és jövőt** mindenkinek mondok.

Mivel tudományommal Európa legnagyobb városáiban, úgy Budapesten, Pozsonyban és Temesváron mindenütt a legnagyobb csodálkozást és elismerést arattam, remélem, hogy a helybeli n. érd. közönség a végből, hogy

meggyőződjek,

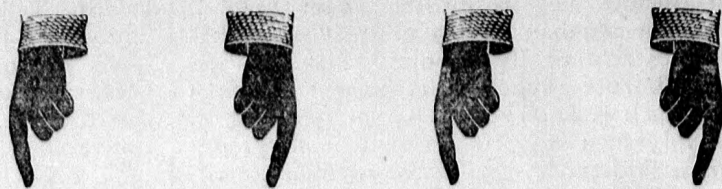
szíves látogatásával megtisztelni fog.

Lakásom: Kaszárnya utca 1504. sz., a Kovács Bauer-féle házban. Társalgási idő: reggel 8 órától déli 12 óráig és délután 1 órától esti 6 óráig.

Miután a gondolat-olvasó csak németül társalog, kéretik tolmácsot hozni.

Tisztelettel

J. B. Pean.



A Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrények

mint azelőtt páratlanok a maguk nemében; három éven felüli gyermekek számára a legkedveltebb karácsonyi ajándék. Olcsóbbak mint bármely más játék, mivel sok éven át eltartanak és még hosszabb idő múlva is kiegészíthetők és nagyobbíthatók. A valódi

Horgony-Kőépítőszekrények

az egyedüli játék, amely valamennyi országban osztatlan dicsőreget talált, és mindnyájuk által a kik ismerik, meggyőződésből továbbajánlatik.

A ki ezen, a maga nemében páratlan játék és foglalkoztatásért még nem ismeri, az hozassa hamarjában az alant jegyzett cég által az új, gazdagon illusztrált árjegyzéket és olvassa az abba nyomtatott felette kedvező bírálatokat. —

Bevásárlás alkalmával határozottan: Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrény kérendő és minden egyes szekrény Horgony gyárijegy nélkül, mint nem valódi, keményen visszautasítandó; a ki ezt elmulasztja, könnyen kaphat kevesebb értékű utánzatot.

A valódi Horgony-Kőépítőszekrények 35 kr., 70 kr., 80 kr., 5 ft. és magasabb áron —> a finomabb játékszerüzetekben készletben vannak. <—

Uj! A Richter-féle Türelmi játékok: Columbus tojása, Villámhárító, Haragtörő, Gondzú, Pythagoras stb. Az új füzetek, kettős játékok felette érdekes feladatait is tartalmaznak. Egy játék ára 35 kr. Csak a „Horgonnyal“ ellátott játék valódi!

Richter F. Ad. és társa.

Első osztr.-magy. esász. és kir. szabadalm. kőépítőszekrény-gyár.
Wien, I. Nibelungengasse 4. Rudolstadt, Nürnberg, Oltén, Rotterdam, London E.C., New-York.



Kirchner J. E. özvegyének

Verseczen saját házában

41 év óta fennálló, gőzerővel működő s a legujabb rendszerű gépekkel felszerelt

könyvnyomdája

ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,

árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,

eljegyzési kártyák, címlapok, bál meghívók,

gyászjelentések, valamint czimkéek, árújegyek,

arany, bronz vagy szini előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrassy-sétány és az iskola-úteza sarkán lévő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hírlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXVIII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetter Gebirgsbote“ és „Délvidék“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.

Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.